
Seraiki & Punjabi

Posted by Rashid Buzdar - 2007/08/24 16:58

saray wasaib koon salam,

main kujh seraiki tain punjabi day baray arz karan chahndaan.

seraiki tain punjabi punjab daan 2 mahandrian zabanain hin.inhan da mundh kadeem toon apnra apnra mizaj tain apnra adabi wirsa hay.inhan zabanain wich dhair saray buniadi lisaani nakhhairay(separation) hin jinhan koon Doctor Mehr Abdul Haq nain apnri kitab "Seraiki zaban aur us ki hamsaya ilakai zabanain" wich wizahat naal paish keetay.

agar lisani asoolan kon mad-e-nazar rakhhdain huain asaan perkh chol karoon taan sakoon ay pata lagday jo seraiki tain punjabi 2 anjh zabanain hin.Lab-o-lehjay da ferk hay.afaal juda hin.afaal di gardaan tain herf da ferk hay.seraiki day khas herf hin jinhain kon punjabi bolanr wala ada naen kar sagda.

London university day ustad atain masharaki zabanain day mahir Doctor Christofer shekel wi seraiki tain punjabi koon anjh anjh zabanaan karar dainden.

Inhan 2 zabanain wich lafzaan daan ishtraak wi hay laikan eenda ay matlab hergiz naen jo ay seraiki tain punjabi hika zaban hay.

shala saray khush raho

tuhada khadim

Rashid Buzdar from Melbourne(Australia)

Re:Seraiki & Punjabi

Posted by Gee Raza - 2007/08/25 09:15

O Sain, Seraiki di GGaal karo sirf Seraiki di.

Koi chitte DDeenh koon kali raat aakhe taan samjho ke o andha he.

Re:Seraiki & Punjabi

Posted by vixbenny - 2007/09/13 16:47

tussah bilkul sahi farmaya hay.

Multani tay Punjabi Doo anj Zubaana(n) hinn.

Historically speaking, Punjabi boli tay Sindhi, Duhay(n) Multani vichchu(n) jaNay hinn.

Multani boli jedi hay, o Sanskrit zabaan de velay di zabaan hay.

Panini, jinhan nay Sanskrit de Grammar de baray kitaab likhi haai (Astadhyayi), o vi Multan day kol jaNay hann, aur shayad Multani bulenay hovan?

Khair, Multani baun puraNi zabaan hay, tay Sindhi tay Punjabi baun baad baNay hann.

Rabb Raakha

Vikram Malhotra

Re:Seraiki & Punjabi

Posted by admin - 2007/09/19 03:08

Dear Vikram,

Seraiki is not just a Multani boli,it has been established as an independent language. Multan is indeed centre of Seraiki Wasaib. Please do not use this term In future.

thanks

Ijaz Bloach

=====

Re:Seraiki & Punjabi

Posted by vixbenny - 2007/09/19 05:48

Sir,

i understand that academic circles in present day pakistan might differentiate between Multani and Siraik. but if you were to come to India, and meet the people who migrated from Siraiki regions to india during partition, and ask them what language they speak, they will ALL say they speak MULTANI.

That is what we know the language as. the word SIRAIKI is alien to us. I am sure many people in India do not even know what siraiki is.

All people who came from Jampur, DG Khan, Multan, and Bahawalpur during partition, they and their descendents call their language MULTANI in India and not Siraiki.

Could you explain what the reservation is in Pakistan or in academic circles there about using the name MULTANI instead of SIRAIKI?

I would be interested in knowing the difference. As far as i thought, they were just different names used to describe the same language, am i wrong?

Regards

Vikram

Re:Seraiki & Punjabi

Posted by Gee Raza - 2007/09/20 15:11

Vikram Sain,

Tussan apreen jaa te bilkul baja hiwe. Multani and Seraiki are the same languages. But the word Multani may cause many people reflect this language to be spoken in Multan region. But in fact Seraiki is spoken in four provinces of Pakistan and in may cities of India as you mentioned. And due to different dialects of Seraiki, Multani may be considered as multani dialect of Seraiki.

Anyway you can educate people speaking Multani in India that their language has another popular name "Seraiki". Some Seraiki journals should be circulated to such people to make them aware about thier language and roots.

Anyway, tussan abaad te shaad rahoo

wala milsoon- G. Raza
